

# Фрідріх Шиллер

## Розбійники. Переказ

Дія відбувається в сучасній авторові п'єси Німеччині. Події розвертаються протягом двох років. Драмі поданий епіграф — слова Гіппократа: «Чого не зціляють ліків, зціляє залізо; чого не зціляє залізо, зціляє вогонь». В основі сюжету лежить сімейна трагедія.

У родовому замку баронів фон Моор живуть батько, молодший син — Франц і вихованка графа, наречена старшого сина, Амалія фон Едельрейх. Зав'язкою служить лист, отриманий нібито Францем від «лейпцігського кореспондента», у якому розповідається про безпутне життя в університеті Лейпцига Карла фон Моора, старшого сина графа. Засмучений поганими новинами, старий фон Моор під тиском дозволяє Францу написати лист Карлові й повідомити його, що розгніваний поведженням свого старшого сина він, граф, позбавляє його спадщини й свого батьківського благословення. У цей час у Лейпцизі, у корчмі, де збираються звичайно студенти Лейпцігського університету, Карл фон Моор чекає відповіді на свій лист до батька, у якому він щиросердно кається у своєму розпусному житті й обіцяє надалі займатися справою.

Приходить лист від Франца — Карл у розпачі. Його друзі обговорюють у корчмі пропозицію Шпігельберга зібрати зграю розбійників, оселитися в богемських лісах і відбирати в багатих подорожніх гроші, а потім пускати їх у оборот. Бідним студентам ця думка здається привабливою, але їм потрібний отаман, і хоча сам Шпігельберг розраховував на цю посаду, всі одностайно вибирають Карла фон Моора.

Сподіваючись, що «кров і смерть» змусять його забути колишнє життя, батька, наречену, Карл дає клятву вірності своїм розбійникам, а ті, у свою чергу, присягають йому. Тепер, коли Францу фон Моору вдалося вигнати свого старшого брата з люблячого серця батька, він намагається очорнити його й в очах його нареченої, Амалії. Зокрема, він повідомляє її, що брильянтовий перстень, подарований нею Карлові перед розлукою в знак вірності, той віддав розпусниці, коли йому не було чим заплатити за любовні втіхи. Він змальовує перед Амалією портрет хворого жебрака в лахміттях, з рота якого смердить «смертоносною нудотою», — такий її улюблений Карл тепер. Але не так-то просто переконати любляче серце, Амалія відмовляється вірити Францу й проганяє його геть. У голові Франца фон Моора виник план, що нарешті допоможе йому здійснити свою мрію, стати єдиним власником спадщини графів фон